

Reading authentic, complex text in Spanish

Questions:

- What kind of text is this? (informational or narrative) Cite evidence.
 - ¿Qué tipo de texto es ? ¿Informativo o narrativo ?
- Who wrote the text? (RI K.6)
 - ¿Quién es el autor y de dónde encontró la información ?
- What is this passage about? Cite evidence
 - ¿Cuál es el proposito ? Qué tipo de información tiene ?
- What can be learned/remembered? What is useful?
- What questions does this raise? Where else should we look for answers?
 - ¿Cuáles preguntas tienes ?
- What are the cognates?
 - ¿Cuáles son los cognados ? (RI grade 1.4)
- What vocabulary is new? Identify new words and what you deduce as their meaning

Resources:

For the most part, the sites listed here are written by native Spanish speakers for native Spanish speakers, not adjusted for language learners. When using such sites, the teacher tries to develop the student's ability to interpret meaning, even though not all words are comprehensible.

General	User Ratings (comments)
http://es.wikipedia.org (entire site written in Spanish for Spanish speakers)	
http://es.wikihow.com (many articles explaining how to do things – all topics; some listed below)	
http://www.cervantes.es/cultura_espanola/informacion.htm (lots of readings, provided the Spanish Embassy)	
http://www.veintemundos.com/en/ (Home page for English speakers learning Spanish, but wide variety of articles with audio available, all in Spanish)	
http://www.elgancho.es/ (Magazine with short text, pictures & videos. Sections are Mundo, España, Deportes, Animales, Cine y TV, Música, y Novedades)	
http://www.pequenot.com/index.asp (Wide range of topics, varying levels, both narrative and informational)	

Geography:	User Ratings
http://es.wikipedia.org/wiki/Portal:Geograf%C3%ADa	
http://es.wikipedia.org/wiki/Panam%C3%A1_(ciudad) (Level 3 or above; Panama City)	
http://serbal.pntic.mec.es/ealq0027/mapasflash.htm (interactive maps, map puzzles, games)	
History	
http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/para-ninos/historias-sobre-nuestra-historia	2 - all Columbia
http://www.gophoto.it/view.php?i=http://www.visions.com.ua/wp-content/uploads/53.jpg	For advanced, not easy to use; 2

Family:	User Ratings
http://es.wikihow.com/Categor%C3%ADa:Vida-familiar (lots of articles about family living)	1-Random; very personal; with caution
http://www.gophoto.it/view.php?i=http://infografiasencastellano.files.wordpress.com/2011/07/clasemediamexico.jpg (search multiple topics)	2- similar to 'about.com' 1 – can't verify who submitted each entry; students could research elsewhere to verify info; need to scroll to find usable info; use with upper levels
http://www.cuentos-infantiles.org/leyendas-para-ninos/ (Leyendas/Cuentos Infantiles)	2 – tied to lots of common themes

Food:	User Ratings
http://es.wikihow.com/preparar-pizza (pizza, detailed step by step recipe with variations)	1 limited
http://es.wikihow.com/Categor%C3%ADa:Chocolate (yum, yum, yum)	2
http://www.recetas.net/recetario/recetario_index.asp (recipes)	2 good recipes; videos can be used for listening comprehension; easy to navigate
http://jovenes.es/restaurantes-para-gente-joven/	1 – blog may be blocked in schools
http://cocina-mexico.com/historia/histo.html (Historia de la comida mexicana)	0 uninteresting 2 ! outstanding
ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/010/AI012s/AI012s00.pdf (Typical dishes of Latin America)	2 good, would need to be higher students

Hobbies, Activities, Interests, Entertainment:, Sports:	User Ratings
http://www.foxdeportes.com/ (Sports related)	2 very authentic, easy to navigate, videos too
http://www.librosvivos.net/smtc/hometc.asp?temaclave=1013 (animals)	2
http://www.mundodeportivo.com/index.html ; Periódicos deportes España:	
http://as.com/ Periódicos deportes España:	
http://www.sport.es/es/ Periódicos deportes España:	
http://www.marca.com/ Periódicos deportes España:	
http://www.muyinteresante.es/ Revistas muy interesantes	
http://www.peopleenespanol.com/ Revistas muy interesantes	
http://www.revistavanityfair.es/ Revistas muy interesantes	
http://www.vogue.es/ Revistas muy interesantes	
http://nuevocentro.es/ Centros comerciales Valencia	
http://www.elcorteingles.es/ Centros comerciales España	
http://aqua-multiespacio.com/ Centros comerciales España	

School Life::	User Ratings
www.sanignacio.org all boys school in Puerto Rico	2
www.ver-taal.com/cultural.htm all types of info including news from Spain	2
http://www.colegiosantaanasevilla.org/ Escuelas España	
http://www.colegiomariaauxiliadora.com/ Colegio Maria Auxiliadora - Private school in Lecherias, Venezuela - daily schedule, year calendar, school homework assignments based on grades, photos of school	
http://www.cslc.e12.ve/portal/cslc/ Colegio Santiago de León de Caracas - uniforms, school hours, costs, pictures of the schools, news releases in Spanish	

Holidays and Celebrations::	User Ratings
http://www.sanfermin.com/ (San Fermin "Running of the Bulls, contains dates of annual event)	2

Current Events:	User Ratings
http://www.elpais.es/ (online newspaper – España)	2
http://elpais.com/?cp=1 (Edición España de "El Pais")	
http://elpais.com/elpais/portada_america.html?cp=2 (Edición Americas de "El Pais")	
http://www.abc.es/ (online newspaper – España)	2
http://eltiempo.terra.com.co/ (online newspaper of Argentina)	2
http://eltiempo.terra.com.co/ (online newspaper of Colombia)	2
http://www.granma.cubaweb.cu/ (Cuba, del partido comunista)	2
http://www.cubanet.org/ (Cuba, de la prensa independiente)	2
http://www.rpp.com.pe/ (Peruvian newspaper)	2
http://www.mecd.gob.es/reinounido/publicaciones-materiales/publicaciones.html (Revistas y lecturas recomendadas al nivel intermediada/avanzada) Ministerio de Educación	2
http://www.20minutos.es/ online newspaper from Spain	2 1 – social media-like; must be prescreened
http://www.20minutos.com/ online newspaper, news from U.S.	2
http://www.20minutos.com.mx/ online newspaper, news from Mexico	2
www.nulu.com (Short news articles read at 2 different speeds and with 2 different lengths based on skill level.)	2 1-fee based; rather expensive
http://www.diariodemexico.com.mx/ (online newspaper of Mexico)	2
http://www.prensaescrita.com/newspapers/ (for intermediate and advanced)	2
http://www.miami.com/mld/elnuevo/ (online newspaper, Miami)	2
http://www.elgancho.es/mundo (Great news source for kids includes	1 – some selections

short articles and videos.)	require subscription
http://www.kidsnews.com.ar/ - Kids newspaper in Argentina	2
http://elpais.com/elpais/2013/07/25/media/1374703338_483146.html (Article about train wreck in Spain from 7/2013 contains lots of visuals, could be understood by Level 1)	2 graphics are great
http://www.elgancho.es/mundo (Great news source for kids includes short articles and videos.)	1 – must subscribe
http://www.allyoucanread.com/south-american-newspapers/ (direct links to newspapers)	2 – lots of countries
http://www.allyoucanread.com/north-american-newspapers/ (direct links to newspapers)	2
http://www.worldpress.org/gateway.htm (skip the summaries in English, click on world newspapers, then pick one from a Spanish – speaking country, notes indicate the political leanings of most papers)	2
http://www.rtve.es/ Televisión Nacional Española	
http://www.elmundo.es/	

AP themes to develop

Global challenges:	User Ratings (comments)
http://telelacarta.es/ (live television from Spain)	2
http://www.rtve.es/noticias/directo/canal-24h/ (tv feeds from Spain)	2
Science and Technology:	User Ratings
http://es.wikipedia.org/wiki/Portal:Ciencias_naturales_y_formales	2
http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx/ (in addition to literatura) excellent connections to science and social sciences, for making connections to Math and Science	2
http://www.educatumundo.com/category/ninos/noticias/ (great for news related to technology, ecology and history)	2 use 'familia' section
Beauty and Aesthetics (Music, Art, Theater):	User Ratings
http://es.wikipedia.org/wiki/Portal:Arte	2
http://www.banrepcultural.org/museos-y-colecciones_art	2 - Columbia
http://www.musicaypoemas.com/	2 index of poets
Families and Communities:	User Ratings
http://storycorps.org/espanol/ (Native Speakers across US doing short interviews in Spanish, archived at the American Folklife Center at the Library of Congress.)	
http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/ninos/icanco/icanco.htm (Daily life described by children; contrasts various countries)	2+++ Poetry, music, very authentic
Contemporary Life:	User Ratings
http://mexico-periodicos.com/ (access all the newspapers in Mexico and read the current day's news articles)	2
http://cultura.elpais.com/cultura/2006/02/22/actualidad/1140562801_850215.html (artículo sobre el uso del español en las Naciones Unidas de 2006 - avanzado)	2
http://zachary-jones.com/zambombazo/ (Objetivo - Una variada oferta de actividades divertidas basadas en obras culturales (canciones, tiras cómicas, carteles de cine, publicidad, arte, etc.) en las que se pretende aprender por descubrimiento sobre el idioma español y las culturas del mundo hispanohablante.	2
http://videos.univision.com/?ftloc=HomepageMainMenu&ftpos=HomepageMainMenu:Videos (News, telenovelas and other shows)	2
http://www.univision.com/ (news, TV)	2
Personal and Public Identities:	User Ratings
http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/index.php (Culture, authentic texts, music and grammar all in one,	2 - Both informative and narrative texts, depending

	on topic

Narrative texts

Questions:

- Cite evidence. (RL grade 3.1)
 - Refiere a la lectura para contester.
- What kind of text is this? (informational or narrative)
 - ¿Qué tipo de texto es ? ¿Informativo o narrativo ?
- Who is the author? Illustrator?
 - ¿Quién escribió el libro? ¿Quién ilustró el libro?
- Who is the story about?
 - ¿De quién es la historia ? ¿Quiénes son los personajes principales ?
 - ¿Es el chico alto o bajo? ...gordo o flaco? ...guapo o feo? (RL 1.1)
 - Describe las personajes del cuento. (RL 3.3)
 - ¿Cómo son los personajes? ¿Cómo es ..? ¿Es similar o diferente que... ? (RL grade 5 #3)
- What is the setting ? Time ? Place ?
 - ¿Dónde tiene lugar la historia ?, ¿Cuándo? ¿Cuánto tiempo ?
- ¿Cuál es el tema principal del texto/parrafo? (RL 6.2)
 - Cuál es el punto de vista ? ¿Qué quiere decir ? Muestren la evidencia.(RL 9-10.6)
- What is the main conflict ?
 - ¿Qué problema hay?
 - ¿Qué ocurrió ? quién
 - ¿Qué pasa cuando ? (RL grade 3 #5)
 - ¿Cómo se desarrollo del principio al final de la novella? (RL 9.3)
 - (RL 9-10.1) ¿Qué va a pasar a.... ? ¿Porqué piensas así ?
 - (RL 9-10.2) ¿Cómo cambió el protagonist después de pasar por sus experiencias durante el viaje ?
 - (RL9-10.3) Da un resumen del texto. Escogo un carác ter y explica por qué se considera a él como un carác ter dinámica. ¿Cómo avanza la historia po sus acciones ?
- What is the meaning of / the significance of....? (RL3.4) (RL 3.6)
 - ¿Qué significa ____ ?
 - ¿Es éste sarcasmo ?
 - ¿Estás de acuerdo con...?
 - ¿Qué piensas de... ?
 - ¿Porqué está enojado/...? (RL 3.9)
 - ¿ Es éste cuento como el otro ?
 - ¿Cómo son similares? Cuáles son las diferencias?
- What is the author's intent? (RL11-12.5)
 - ¿Porqué lo dijo así el autor ?
 - ¿Es irónia ?

Resources:

User Ratings

World Languages Connections workshop, P. Farrar, KSDE, 2013

http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx/ poems, fables, short stories and classic literatura;	2
www.gaturro.com (comic strips – super cute!)	2 – Books have to be purchased; choose ‘tiras’ - comics are good and age appropriate
http://www.cuentosinfantiles.net/ (Numerous children’s stories; varying levels and lengths)	2 Cannot print directly from the website
www.es.childrenslibrary.org (read children’s books from around the world; some short, simple available; most are intermediate level or higher; images of actual book cover-to-cover)	2 authentic, but size of text may be difficult
http://www.pequenot.com/index.asp (Wide range of topics, varying levels, both narrative and informational)	1 maybe not ipad friendly; authentic from Spain
http://www.miscositas.com/authenticmaterials.html (A plethora of topics)	2 1- Links all over, not authentic
http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/ninos/relato/indice.htm (Children’s short stories)	2 Columbia; age appropriate
http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/ninos/cigarras/indice.htm (Children’s poetry)	Columbia
www.spanish4teachers.org . Use Literature tab for fables, medieval lit from Spain, short stories, etc.	
http://ellibre_total an extensive list of out-of-print literature by country and genre	2

Acknowledgements: Wichita USD 259 teachers created this list, 8/9/2013. Attendees at the KSDE workshop prior to KSWLA conference refined it, 11/1/2013.